

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 38 (1991)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Für jeden Schutzraum: «Creaform 87»

Das solide, bis zu 300 kg pro Tablar belastbare Lagergestell ist einfach und schnell zu einer schockgeprüften Liegestelle «Creaform 87» für drei Personen umwandelbar.

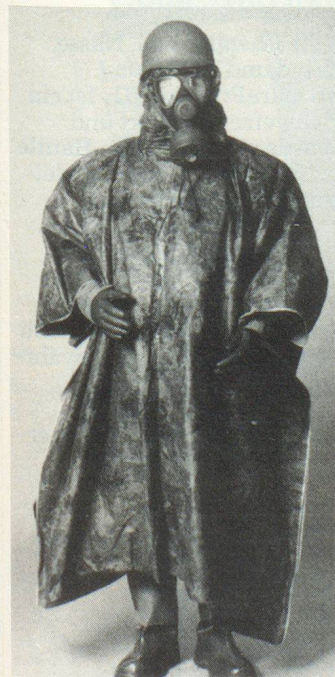
«Creaform 87» ist komplett aus Holz konstruiert und eignet sich in Friedenszeiten als Lager- oder Vorratsgestell für Keller, Archiv und Büro sowie in Notzeiten als Liegestelle in öffentlichen und privaten Schutzräumen. Die passenden Matratzen sind lieferbar in Dicken von 3 und 5 cm.

Beratung und Verkauf:

Creaform AG  
Spezialmöbel/Schreinerei  
9643 Krummenau  
Telefon 074 4 12 35  
Telefax 074 4 20 67

## Grossauftrag für Pavag

Die in Nebikon LU domizilierte Pavag AG, landläufig bekannt durch den «Pavag-Sack» und ihre kundenspezifischen Industrieverpackungen, hat einen Grossauftrag aus Österreich über rund 10 Mio. Franken zur Herstellung von Rolamit-NBC-Barrierfilm erhalten.



Diese äusserst robuste und leichte Spezialfolie weist eine hervorragende Resistenz gegenüber chemischen Kampfstoffen auf, woraus sich Schutzüberzüge für Menschen und Materialien, vor allem im Armee- und Zivilschutzbereich, konfektionieren lassen.

Das österreichische Bundesministerium für Landesverteidigung hat der eigens zur Konfektion von Schutzanzügen gegründeten Firma Chemsafe in Niederösterreich den Auftrag zuge-

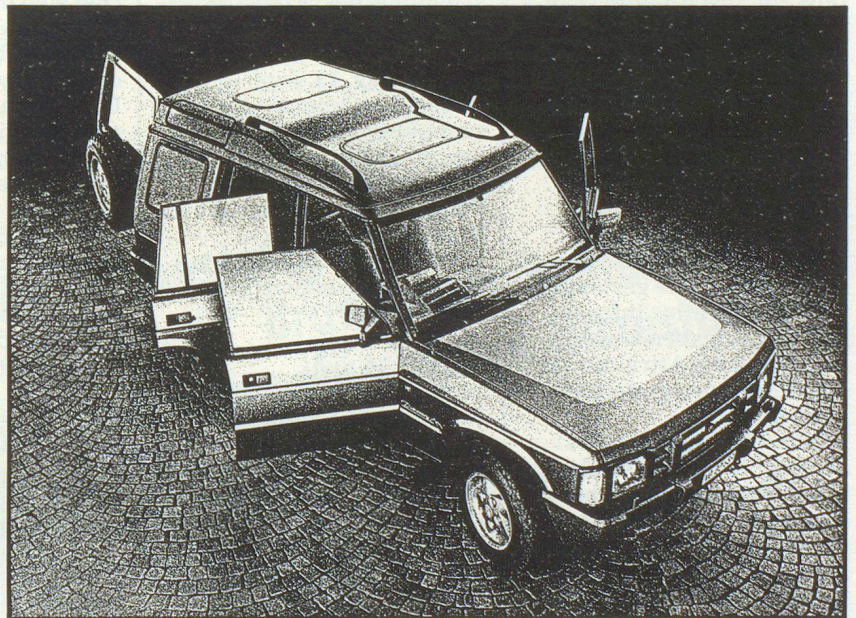
schlagen mit der Auflage, dass die 500 000 Schutzbekleidungen aus Rolamit gefertigt werden. Hinter dieser Bedingung steht die technische Kompetenz der Pavag, die sich in der Entwicklung, Herstellung und Anwendung von ABC-Schutzfolien einen weltweiten Namen gemacht hat.

So beliefert Pavag seit Jahren auch die Schweizer Armee, zum Beispiel mit Schutzhandschuhen, welche von verschiedenen Konfektionären auf der Basis der

Rolamit-Folie geschweisst werden. Weitere Militär- und Zivilschutzstellen in vielen Ländern, auch in Übersee, zählen heute zur Kundschaft der Pavag. Letztlich haben doch wiederum die jüngsten militärischen Ereignisse gezeigt, dass ein guter Defensivschutz weiterhin empfehlenswert ist.

Pavag AG  
6244 Nebikon  
Telefon 062 86 81 81

# 4x4x5+7



## Aluminium-Karosserie – V8i-Motor – permanenter Allradantrieb – 7 Plätze.

154 PS/113 kW Leistung bei 4750/min – 258 Nm Drehmoment bei 3000/min – 3,5 Liter Hubraum – 161 km/h Spitze – konkurrenzloser Innenraum – 1,9 m<sup>3</sup> Stauraum – 780 kg Nutzlast – 6 t Anhängelast – Stahl-Chassis – einzigartiges Fahrwerk. Discovery V8i 5-türig Fr. 49 950.–. Weitere Discovery-Modelle ab Fr. 44 850.–.

### E. Aebi AG

Fahrzeugbau/Automobile  
3202 Frauenkappelen  
031 / 50 12 12

«Gemeinde 91», Halle 2, Stand 214



**DISCOVERY V8i**  
No Compromise.